



BULLETIN D'INFORMATION / NEWSLETTER

Janvier 2011

January 2011

MOT DU PRÉSIDENT

MESSAGE FROM THE PRESIDENT

Malgré l'économie qui tarde à reprendre son envol chez nos voisins de sud, ici pour l'instant, nous n'avons ressenti que quelques secousses. Le Québec et l'est de l'Ontario ont très bien performé en 2010. L'industrie de la construction et particulièrement celle du béton ont tourné à plein régime. Les grands projets et les projets d'infrastructures et de réfection ont vraiment donné un souffle à notre industrie. Les administrations publiques ont poursuivi leurs investissements majeurs dans ces domaines de l'économie, ce qui, en plus de donner une bonne vigueur à l'économie, de créer des emplois, améliorera aussi notre réseau routier qui en avait grandement besoin et aidera aux générations futures.

Despite the economic trend being slow for our neighbor to the south, here at the moment, we have only felt a few minor jolts. The Quebec and the Eastern Ontario Chapter performed very well in 2010. The construction industry particularly the concrete sector has turned full speed. The major projects, infrastructure projects and repair projects have really given a boost to our industry. Our public administrators have continued contributing major investments in these economic areas, which, in addition it boosted our economy, created jobs, also improved our roads which was greatly needed and will help future generations.

La venue d'une nouvelle année est toujours un moment pour faire le bilan de l'année précédente. Le bureau de direction est fier de ses réalisations. Le séminaire technique de printemps s'est tenu à Québec le 20 avril dernier et avait pour sujet les « Stationnements multi-étagés ». Il a attiré plus de 85 participants. Le séminaire progrès dans le domaine du béton s'est tenu le 1 et 2 décembre au Delta de Sherbrooke, fait à noter, ce séminaire s'est déroulé plus de trois ans d'affilé dans la région de Montréal et nous avons voulu faire un clin d'œil à cette région qui est reconnue pour sa grande expertise dans le domaine du béton de ciment. Nous avons eu 270 participants. Je tiens à remercier tous les participants, et tout particulièrement tous les conférenciers qui ont présenté des sujets variés aux contenus techniques et scientifiques essentiels pour la formation et la compétitivité de notre industrie du béton. Nous voulons aussi remercier tous les commanditaires de ces deux événements.

The arrival of a new year is always a moment to reflect on the balance sheet of the previous year. The board of directors is proud of its achievements. On April 20th, 2010, a technical seminar was held in Québec City, the theme "Multi-Level Parking", attracted more than 85 participants. The seminar Progress in Concrete was held at the Delta Sherbrooke on December 1st and 2nd with 270 participants. Let it be noted that during the last three(3) years, this seminar was held in the Montréal region. We wanted to honor the Sherbrooke region for its great contribution and expertise in the field of concrete. I want to thank all the participants, and particularly all of the presenters whom submitted various topics of technical and scientific content essential for the training and competitiveness of our concrete industry. We would also like to show our gratitude to all the sponsors of these two events.

Once again this year, the regional chapter has benefited from the seminar Progress in Concrete in presenting four scholarships, three from ACI and one from our sponsors (2500 \$) for a total amount of 12,500 \$ to the students of concrete industry. This year we received more than 20 nominations of very high caliber, the evaluation committee not having the easy task of choosing from all of the applications and to appoint our recipients. Thank you very much to all students who have filed their candidacy, and I would like to thank very warmly all the members of the evaluation committee. This chapter since 1988, has given more than \$172,000 in scholarships to students.

Cette année encore, la section régionale a profité du séminaire progrès dans le domaine du béton pour remettre quatre bourses, trois de l'ACI et une des commanditaires (2500 \$) pour un montant total de 12 500 \$ aux étudiants du domaine du béton. Cette année nous avons reçu plus de 20 candidatures de très grande qualité, le comité d'évaluation n'a pas eu la tâche facile afin de départager toutes ces candidatures et de nommer nos lauréats. Merci beaucoup à tous les étudiants qui ont déposé leur candidature et je tiens à remercier très chaleureusement tous les membres du comité d'évaluation. Depuis 1988, c'est plus de 172 000 \$ de bourses que votre section a remis aux étudiants.

During the annual seminar, we awarded the " Merit Award " and " Appreciation Award ". The Merit Award was given for the first project of S/S cement in situ of a contaminated site from an old galvanizing factory. Recipients of this award are: Mr.

Lors de la tenue du séminaire annuel, nous avons aussi décerné le « Prix au Mérite » et le « Prix Reconnaissance ». Le prix au mérite a été décerné pour le premier projet de S/S au ciment in situ d'un site contaminé d'une ancienne usine de galvanisation. Les récipiendaires du prix sont : M. Eric Hardy ing, groupe Qualitas Montérégie, M. Jean Sébastien Dubé ing PhD, ETS et Mme. Renée Gauthier M.Sc, chimiste du MDDEP. Le prix reconnaissance a été remis à M. Roger Daudelin. M. Daudelin est très actif dans le domaine du béton et a siégé sur de nombreux comités dans plusieurs associations dont l'ACRGTQ et l'ABQ. Il est de plus très impliqué dans le domaine du BCR depuis 1996 et il a réalisé plus de 360 projets qui représentent 14 millions de pieds carrés.

Les activités de certification vont très bien. Pour la certification « techniciens d'essai en chantier de béton-niveau 1 », nous avons tenu 36 sessions de certification dans 12 villes différentes au Québec. C'est plus de 500 inscriptions au programme avec un taux de réussite de l'ordre de 80 %. Nous avons tenu aussi deux sessions de formation de deux jours visant à préparer les candidats à la certification « surveillant de chantier niveau 1-2 ».

Nous avons aussi réalisé des capsules vidéo sur tous les essais relatifs à la nouvelle version de la norme CSA A23.2-09 et qui font l'objet de la certification des techniciens d'essai sur le béton. Ces capsules seront disponibles pour consultation très bientôt sur le site internet de votre section locale. Les membres du comité chargé de la réalisation de ces capsules vidéo n'ont pas ménagé temps et efforts pour finalement obtenir un résultat à la hauteur de leurs attentes.

Notre séminaire du printemps sera annoncé sous peu, il se tiendra à Québec le 19 avril prochain à la salle Hydro Québec du Pavillon Alphonse Desjardins de l'université Laval. Le thème du séminaire portera sur l'aspect environnemental du béton et du ciment et leur contribution au développement durable. Surveillez bien les prochaines annonces afin de ne pas le manquer.

Ne manquez pas non plus nos formations annuelles ! Nous aurons un cours intensif pour les inspecteurs de chantier les 5 et 6 avril 2011, une session de certification d'inspecteurs de chantiers niveau I et II le 26 avril prochain ainsi que des sessions de certifications pour les techniciens d'essai en avril et en mai. Consultez notre site web www.aciquebec.com pour plus de détails concernant les endroits et les horaires.

N'oubliez pas de mettre à votre agenda notre réunion annuelle du mois de juin au cours de laquelle de nouveaux administrateurs devront être élus. Si vous êtes intéressés à vous impliquer au sein de votre section de l'ACI, communiquez avec M. Pierre-Louis Maillard.

En terminant, je profite de cette occasion pour souhaiter à tous, au nom du conseil d'administration, une excellente année 2011.

Sincères salutations,

Jean-Yves Carbonneau,
Président 2010-2011.

Eric Hardy Eng, Groupe Qualitas Montérégie, Mr. Jean Sébastien Dubé Eng, PhD, ETS and Mrs. Renée Gauthier MSc, MDDEP Chemist. The Appreciation Award recognition has been handed to Mr. Roger Daudelin. Mr. Daudelin is very active in the field of concrete and served on numerous committees in several associations such as ACRGTQ and the ABQ. He has been highly involved in the field of RCC since 1996 and has achieved more than 360 projects which represent 14 million square feet.

The certification activities are going very well. For the certification "ACI Concrete Field Testing Technician Grade 1," we held 36 sessions of this certification in 12 cities in Québec. More than 500 registered in this program with a success rate in the order of 80 %. We have also held two training sessions of two days to prepare candidates for the certification 'Concrete Construction Inspector - Level I and II'.

We also realized video clips on all testing procedures relating to the new version of the CSA standard and which are the subject of the certification of ACI Concrete Field Testing Technician Grade I. These clips will be available for consultation very soon on the internet site of your local chapter. The members of the committee whom achieved these video clips have worked long and effortless hours to finally obtain a result to their utmost satisfaction.

Our upcoming spring seminar will be announced shortly. It will be held in Québec City on April 19th at Laval University, Alphonse Desjardins Pavilion, in the Hydro Québec room.

The seminar theme will place the accent on environmental concrete and cement and their contribution to durable development. For you not to miss out, stay tune for future announcements.

Don't miss out on our up-coming annual certifications. We will have an intensive course for Concrete Construction Inspector, April 5th and 6th, 2011. A session for certification, Concrete Construction Inspector - Level I and II on April 26 as well as the sessions for certifications Concrete Field Testing Technician Grade 1 in April and May. Visit our web site www.aciquebec.com for more details concerning the places and schedules.

Do not forget to put on your agenda our annual meeting held in June during which new directors will be elected. If you are interested to become a Director in your local ACI Chapter, contact Mr. Pierre-Louis Maillard.

In closing, I take this opportunity to wish you all, on behalf of the Executive Board, an excellent year for 2011.

Regards,

Jean-Yves Carbonneau,
President 2010-2011.

PRIX « RECONNAISSANCE » ACI 2010

Pour l'année 2010, le bureau de direction a décerné le prix « Reconnaissance » à une personne qui, durant sa longue carrière dans le domaine du béton, a participé à de nombreux comités techniques et a été M. BCR, (Béton Compacté au Rouleau). M. Roger Daudelin de Carrières St-Dominique est un inconditionnel du Béton Compacté au Rouleau. Pour son travail acharné, sa persévérance et son dévouement à la promotion du béton, le comité de sélection lui a décerné le prix «Reconnaissance 2010».

« PRIX AU MÉRITE ACI / ACC » 2010

Le Prix au Mérite ACI / ACC est remis annuellement à une personne ou une entreprise qui a contribué par une ou des actions innovatrices à l'avancement de l'utilisation du béton. Cette année, le prix a été remis à M. Éric Hardy du Groupe Qualitas Montérégie, M. Jean-Sébastien Dubé, professeur à l'ÉTS et Mme Renée Gauthier du Ministère de l'Environnement du Québec.

Ce prix a été décerné à M. Hardy, Dubé et Mme Gauthier pour un projet de solidification et de stabilisation au ciment Portland de sols contaminés. Le projet de l'ancienne usine Corbec, une première au Québec, a été réalisé sur l'île de Montréal.

BOURSES ACI 2010

Depuis 22 ans, votre section régionale de l'ACI donne des bourses à des étudiants universitaires au niveau du doctorat et au niveau de la maîtrise. À ce jour, nous avons décerné quelques \$ 172,000.00 en bourses à 60 étudiants universitaires : 30 au niveau du doctorat et 30 au niveau de la maîtrise.

Cette année, le bureau de direction a décerné trois bourses régulières: une à un étudiant au niveau du doctorat et deux à des étudiants au niveau de la maîtrise. En plus, nous avons offert pour la quatrième année, la « Bourse des commanditaires ». Les argents de cette bourse proviennent de la contribution des commanditaires de notre cocktail, lors du séminaire « Progrès dans le domaine du béton ». Le comité des bourses a reçu vingt candidatures provenant d'étudiants au

2010 ACI « RECONNAISSANCE » AWARD

This year the Board of Directors decided to give his "Reconnaissance Award" to Mr Roger Daudelin of Carrières St-Dominique. Mr RCC, «Roller Compacted Concrete» has been involved in many technical committees related to the concrete industry. For his devotion and perseverance to the promotion of concrete the Board of Directors is pleased to give him the «Reconnaissance Award 2010».

"ACI / CAC MERIT AWARD" FOR 2010

The ACI / CAC Merit Award is given annually to a person or a company who, by his outstanding action, has contributed to the progress in concrete. This year, the award was presented to Mr Éric Hardy of Qualitas Montérégie, Jean-Sébastien Dubé prof. at ETS and to Mrs Renée Gauthier of Ministère de l'Environnement du Québec.

This award was given to Mr Hardy, Dubé et Mrs Gauthier for the Solidification and Stabilisation with Portland cement of contaminated soils. The former Corbec galvanisation plant in Montreal was the first project in Quebec.

2010 ACI SCHOLARSHIPS

During the last twenty two years your local chapter of the ACI has given away some 60 scholarships to students at the PhD or at the Master degree level studying in universities located within our geographical area. Up to this year, the total amount of money distributed in scholarships is \$ 172,000.00.

This year, the local chapter Board of Directors gave a total of three regular scholarships and one "Sponsors Scholarship". The funds for this new scholarship are coming from the seminar "Progress in Concrete" cocktail's sponsors. We received twenty applications from PhD. and Master degree students. Once again, the proposals covered various subjects related to concrete. The winners of this year's scholarships are:

niveau du doctorat et de la maîtrise. Les projets proposés portaient sur différents sujets relatifs au béton. Les récipiendaires des bourses ACI pour cette année sont :

- *Bourse Gilbert Haddad, M. Nicolas Ginouse*, étudiant au niveau du doctorat à l'Université Laval. Bourse de \$ 4,000.00. Les travaux de M. Ginouse portent sur le béton projeté et ses effets sur les propriétés du matériau. Ses travaux de recherche sont sous la direction du professeur Marc Jolin.

- *Bourse Maurice Marcil, Mme Julie Roby*, étudiante au niveau de la maîtrise à l'Université de Sherbrooke. Bourse de \$ 3,000.00. Les travaux de Mme Roby portent sur les propriétés des bétons aux cendres volantes provenant de l'incinération des boues de désencrage des usines de cogénération. Ses travaux de recherches sont sous la direction du professeur Arezki Tagnit-Hamou.

- *Bourse Henri Isabelle, M. Beaudouin Aissoun*, étudiant au niveau de la maîtrise à l'Université de Sherbrooke. Bourse de \$3,000.00. Les travaux de M. Aissoun portent sur l'influence des caractéristiques des granulats sur la rhéologie des bétons fluides. Ses travaux de recherches sont sous la direction du professeur Kamal H. Khayat.

-*Bourse des commanditaires, M. Rami Khatib*, étudiant au niveau du doctorat à l'Université de Sherbrooke. Bourse de \$ 2 500.00. Les travaux de M. Khatib portent sur la pompabilité des bétons autoplaçants à haute performance. Ses travaux de recherche sont sous la direction des professeur Kamal H. Khayat.

Le comité des bourses ACI se compose de huit personnes sous la présidence de: Richard Morin, Ville de Montréal. Les membres sont : Louis Crépeau, Osmos Canada, Alain Hovington, Transports Québec, Ewa Jonkajtys, Unibéton, Pierre Lacroix, Ville de Montréal, Jean-Claude Leduc, Holcim Canada, Marc Mousset, Groupe SMi, Patrick Plante, LVM Technisol et Basile Tamtsia, Inspecsol.

-*Gilbert Haddad's scholarship, Mr Nicolas Ginouse*, PhD student at Laval University, \$ 4,000.00. Mr Ginouse's research is related to the "Properties of Shotcrete.". His research is under the supervision of professor Marc Jolin.

-*Maurice Marcil's scholarship, Mrs Julie Roby*, Master degree student at University of Sherbrooke, \$ 3,000.00. Mrs Roby's research is related the "Properties of concrete made with fly ash from co-generating plant". His research is under the supervision of professor Arezki Tagnit-Hamou.

-*Henri Isabelle's scholarship, Mr Beaudouin Aissoun*, Master degree student at University of Sherbrooke, \$ 3,000. 00. Mr Aissoun's research is related the "Properties of aggregates on the rheology of self Leveling Concrete". His research is under the supervision of professor Kamal H. Khayat.

-*Sponsor's scholarship, Mr Rami Khatib*, PhD degree student at Universtiy of Sherbrooke, \$2 500.00. Mr Khatib's research is related to "Pumping of high performance self levelling concrete." His research is under the supervision of professor Kamal H. Khayat.

The ACI scholarship committee is composed of eight persons under the presidency of: Richard Morin, city of Montreal. The committee members are: Louis Crépeau, Osmos Canada, Alain Hovington, Transports Québec, Ewa Jonkajtys, Unibéton, Pierre Lacroix, city of Montreal, Jean Claude Leduc, Holcim Canada, Marc Mousset, groupe SMi, Patrick Plante, LVM Technisol and Basile Tamtsia, Inspecsol.

SÉMINAIRE « PROGRÈS DANS LE DOMAINE DU BÉTON 2010 »

Quelques 268 personnes assistèrent au séminaire annuel « Progrès dans le domaine du béton » les 1 et 2 décembre dernier présenté à l'hôtel Delta de Sherbrooke. Nous avons des représentants de toutes les composantes de l'industrie : propriétaires, concepteurs, fournisseurs de matériaux et ou de services, entrepreneurs et universitaires. Ces participants venaient principalement du Québec avec quelques représentants de l'est de l'Ontario.

TECHNICIENS D'ESSAI DU BÉTON AU CHANTIER : CERTIFICATION

Au cours de l'année 2010, votre section régionale de l'ACI a présenté, au Québec, 36 sessions de certification pour les techniciens d'essai du béton au chantier niveau I. Il y a eu des sessions dans les villes suivantes: Gatineau (1), Jonquière (1), Laval (7), Longueuil (5), Île de Montréal (7), Québec (9), Rimouski (1), Rouyn Noranda (1) Sherbrooke (1), St-Jean sur Richelieu (1), St-Rémi (1) et Val d'Or (1). Au total, 538 personnes se sont présentées aux examens. De ce nombre, 472 techniciens ont été certifiés ou recertifiés. Cette année, nous avons continué la certification des étudiants des CEGEP et avons présenté trois sessions de certification dans les CEGEP suivants : André Laurendeau, Limoilou et Sherbrooke. Au CEGEP de Limoilou, St-Jean sur Richelieu et Valleyfield, nous avons certifié des étudiants du programme Attestation d'Études Collégiales (AEC) « Contrôle de la qualité des matériaux en génie civil ». Un gros merci au personnel des CEGEP qui rendent possible cette expérience étudiante.

Nous profitons de cette tribune pour remercier les entreprises qui nous fournissent gracieusement leurs locaux et les équipements nécessaires pour les examens écrit et pratique.

De nombreuses sessions de certification sont prévues pour ce printemps. (Voir la liste sur notre site web www.aciquebec.com). Si un groupe de douze personnes ou plus en fait la demande, il nous fera plaisir d'organiser une session de certification dans votre région. Pour plus d'information, communiquez avec le directeur général Maurice

SEMINAR « PROGRESS IN CONCRETE 2010 »

This year, our annual seminar "Progress in Concrete" was presented at the Delta hotel in Sherbrooke on December 1 and 2. We had some 268 registrations. We had representatives from all sectors of the industry: owners, designers, suppliers of materials and or services, contractors and universities. The participants came mainly from Quebec with a few from Eastern Ontario.

CONCRETE FIELD TESTING TECHNICIAN : CERTIFICATION

During 2010, your local ACI Chapter presented, in Quebec, 36 sessions for the Concrete Field Testing Technician Grade I. We visited the following cities: Gatineau (1), Jonquière (1), Laval (7), Longueuil (5), Montreal Island (7), Québec city (9), Rimouski (1), Rouyn Noranda (1) Sherbrooke (1,) St-Jean sur Richelieu (1), St-Rémi (1) and Val d'Or (1). This year we registered 538 participants to our sessions. We certified or recertified 472 persons. We continue the certification of CEGEP's students. We presented three sessions for CEGEP's students: André Laurendeau, Limoilou and Sherbrooke. In Limoilou, St-Jean sur Richelieu and Valleyfield we presented certification sessions to the student of the AEC "Attestation d'Études Collégiales" of the program "Quality control for materials used in civil engineering". Thanks to the CEGEP staff, without them, these certification sessions would have been impossible.

Thanks to all the companies who provide us the facilities and the testing equipment required for the written and practical exams.

Several certification sessions are scheduled for this Spring. Visit our web site www.aciquebec.com for our Spring sessions. If a group of twelve persons or more request a certification session, we will be please to organise a session for you. For more information call the Chapter general manager Maurice Marcil (phone / fax 450 962 5903, e-mail: aciquebec@hotmail.com).

For English presentations in Eastern Ontario,

Marcil (tel / fax 450 962 5903), courriel : aciquebec@hotmail.com.

please contact Mr Gerry Allen, (phone 613 794 0032).

Des sessions seront présentées en anglais dans l'est de l'Ontario. S.V.P. communiquez avec M. Gerry Allen (tel. 613 794 0032)

SURVEILLANTS DE CHANTIERS : COURS ET CERTIFICATION

Nous présenterons les 5 et 6 avril prochain, à Drummondville, un cours intensif de deux jours pour les personnes qui désirent se présenter aux examens de certification pour les surveillants de chantiers de l'ACI ou qui désirent rafraîchir leurs connaissances sur la surveillance des chantiers, (ouvrages en béton). Nous révisons ensemble la norme CSA A23.1-09.

Une session de certification est prévue pour les surveillants de chantiers le 26 avril prochain à Longueuil. La publicité annonçant cette activité est disponible sur notre site web. Pour plus d'information, communiquez avec Pierre-Louis Maillard, (tél :514 566 8247) ou visitez notre site internet à : www.aciquebec.com.

CONCRETE CONSTRUCTION INSPECTORS : COURSE AND CERTIFICATION

The local Chapter will present on April 5 and 6, in Drummondville, an intensive course for the Concrete Construction Inspector (In French). The course is designed for the candidates who want to show up at the ACI certification exams and for those who want to update their knowledge on concrete construction inspection.

A certification session is planned for the Concrete Construction Inspectors on April 26 in Longueuil (in French). A flyer announcing these activities will be mailed shortly. For more information contact Pierre Louis Maillard (phone 514 566 8247) or visit our web site at: www.aciquebec.com.

ACTIVITÉS À INSCRIRE À VOTRE AGENDA 2011
ACTIVITIES TO PUT IN YOUR 2011 AGENDA

- Fév.17-18, je.ve. **Ottawa, session de certification pour les techniciens d'essais. (Anglais).**
- Avril 4, lundi **Longueuil, session de certification pour les techniciens d'essais.**
- Avril 5 -6 mar.mer. **Drummondville, cours intensif pour les inspecteurs de chantiers.**
- Avril 7, jeudi **Laval, session de certification pour les techniciens d'essais.**
- Avril 11, lundi **Longueuil, session de certification pour les techniciens d'essais.**
- Avril 14, jeudi **Québec, session de certification pour les techniciens d'essais.**
- Avril 19, mardi **Québec, Université Laval colloque : Le béton et le développement durable.**
- Avril 26, mardi **Longueuil, Holiday Inn, session de certification pour les inspecteurs de chantiers.**
- Avril 26, mardi **Ville St-Laurent, session de certification pour les techniciens d'essais.**
- Avril 28, 29, je.ve. **Ottawa, session de certification pour les techniciens d'essais. (Anglais).**
- Mai 2, lundi **Longueuil, session de certification pour les techniciens d'essais.**
- Mai 5, jeudi **Laval, session de certification pour les techniciens d'essais.**
- Mai 5, jeudi **Québec, session de certification pour les techniciens d'essais.**
- Mai 9, lundi **Longueuil, session de certification pour les techniciens d'essais.**
- Mai 17, mardi **Ville St-Laurent, session de certification pour les techniciens d'essais.**
- Mai 19 jeudi **Laval, session de certification pour les techniciens d'essais.**
- Mai 19, jeudi **Québec, session de certification pour les techniciens d'essais.**
- Mai 26, jeudi **Laval, session de certification pour les techniciens d'essais.**
- Juin 2, jeudi **Québec, session de certification pour les techniciens d'essais.**
- Juin 7, mardi **Ville St-Laurent, session de certification pour les techniciens d'essais.**
- Juin 14, mardi **Ville St-Laurent, session de certification pour les techniciens d'essais.**
- Novembre **Montréal, INFRA 2011**
- Nov. 29-30, ma.me. **Boucherville, hôtel Mortagne, séminaire « Progrès dans le domaine du béton 2011 ».**

Note : En caractères gras les activités de l'ACI section du Québec et de l'est de l'Ontario

**POUR PLUS D'INFORMATIONS
SUR NOS ACTIVITÉS
VISITEZ NOTRE SITE INTERNET**

**FOR MORE INFORMATION
ABOUT OUR ACTIVITIES
VISIT OUR WEB SITE**

www.aciquebec.com

Maurice Marcil, ing., directeur général • Tél.: 450-962-5903

BOURSES ACI -- 2010 -- ACI SCHOLARSHIPS



Bourse " Gilbert Haddad " scholarship

- M. Gilbert Haddad, Groupe Qualitas.
- Nicolas Ginouse, étudiant au doctorat / PhD student, Université Laval.
- Richard Morin, Ville de Montréal, président du comité des bourses / Chairman of the Scholarship Committee
- M. Jean-Yves Carbonneau, président de la section régionale de l'ACI / President of the local ACI Chapter.



Bourse " Maurice Marcil " scholarship

- M. Maurice Marcil, directeur général de la section régionale de l'ACI / General Manager of the local ACI Chapter.
- Mme Julie Roby, étudiante à la maîtrise / Master degree student Université de Sherbrooke.
- M. Richard Morin, Ville de Montréal, président du comité des bourses / Chairman of the Scholarship Committee.
- Jean-Yves Carbonneau président de la section régionale de l'ACI / President of the local ACI Chapter.



Bourse «Henri Isabelle » scholarship

- M. Gilbert Haddad, Groupe Qualitas.
- M. Beaudouin Aissoun, étudiant à la maîtrise / Master degree student Université de Sherbrooke.
- Richard Morin, Ville de Montréal, président du comité des bourses / Chairman of the Scholarship Committee.
- M. Jean-Yves Carbonneau, président de la section régionale de l'ACI / President of the local ACI Chapter.



Bourses des commenditaires / Sponsor's Scholarship

- M. Luc Bédard, Association Béton Québec.
- Rami Khatib, étudiant au doctorat / PhD student, Université de Sherbrooke.
- Richard Morin, Ville de Montréal, président du comité des bourses / Chairman of the Scholarship Committee.
- M. Jean Yves Carbonneau, président de la section régionale de l'ACI / President of the local ACI Chapter.



PRIX " RECONNAISSANCE " 2010 " **RECONNAISSANCE AWARD "**

- Prix remis à M. Roger Daudelin, pour sa contribution exceptionnelle à la promotion de l'utilisation du béton, en particulier le Béton Compacté au Rouleau. / The Reconnaissance award was presented to Mr Roger Daudelin for his generous contribution to the promotion of Roller Compacted Concrete..
- M. Roger Daudelin de Carrières St-Dominique.
- M. Jean-Yves Carbonneau, président de la section régionale de l'ACI / President of the local ACI Chapter

" PRIX AU MÉRITE ACI / ACC " -- 2010 **- " ACI / CAC MERIT AWARD "**

- Prix remis à M. Éric Hardy du Groupe Qualitas Montérégie, Jean-Sébastien Dubé de l'ÉTS et à Mme Renée Gauthier du Ministère de l'Environnement du Québec pour la stabilisation et la solidification avec du ciment Portland de sols contaminés..
- Award presented to Ms Éric Hardy of Groupe Qualitas Montérégie, Jean-Sébastien Dubé of ÉTS and to Mrs Renée Gauthier of Ministère de l'environnement du Québec for the stabilisation and solidification with Portland Cement of contaminated soils.
- M. Maurice Marcil,. Directeur général de la section régionale de l'ACI / general manager ACI Chapter
- M. Éric Hardy, Groupe Qualitas Montérégie.
- M. Jean-Yves Carbonneau, président de la section régionale de l'ACI / President of the local ACI Chapter.
- Jean-Sébastien Dubé, prof. ETS.



De la grande visite / An exceptional visitor

De la grande visite pour notre section régionale. Pour la première fois depuis la fondation de notre section régionale, un président de l'American Concrete Institute vient nous rencontrer et faire une présentation lors de notre séminaire annuel «Progress dans le Domaine du Béton». / For the first time since the foundation of our local ACI Chapter the president of the American Concrete Institute is attending our «Progress in Concrete Seminar» where he did a presentation on the Performance Specifications for Concrete.

- Claude Bédard, Euclid Canada.
- Kenneth C. Hover, président de l'American Concrete Institute
- Jean-Yves Carbonneau, président de la section régionale de l'ACI / Local chapter president.

ACI section du Québec et de l'est de l'Ontario
Quebec and Eastern Ontario ACI Chapter

Votre bureau de direction / Your Board of Directors

2010-2011



Première rangée / First row : Kheira Belaid, Luc Desmeules,
Jean-Yves Carbonneau (président), Bruce Labrie et Martin Lemieux.

Deuxième rangée / second row : Maurice Marcil, Patrice Rodier, Jacques St-Onge
et Louis-Samuel Bolduc.

Troisième rangée / third row : Éric Bédard, Lester LaHaye, Pierre-Louis Maillard
et Luc Bédard.

Absent de la photo : Olivier Bonneau, Guillaume Lemieux, Danielle Palardy,
Nadia Pouliot, Stéphane Renaud et Ammar Yahia.